



จุลสารสมาคมเพชรพลอยเงินทอง

THE JEWELLER

ASSOCIATION'S NEWSLETTER 泰國金銀珠璇同業公會季刊

ประจำเดือนกันยายน - ธันวาคม 2563

September-December 2020

การแสดงแฟชั่นโชว์ในงาน
 Bangkok Gems & Jewelry Fair

第65屆曼谷珠寶首飾
展覽會的時尚表演

Fashion Show at The 65th
Bangkok Gems & Jewelry Fair



สารจากนายกสมาคม President's Message



สวัสดีครับท่านสมาชิกและท่านผู้อ่านทุกท่าน ผมขอขอบคุณท่านสมาชิก และคณะกรรมการสมาคมฯ ที่ได้มอบความไว้วางใจคัดเลือกผมขึ้นดำรงตำแหน่งนายกสมาคมเพชรพลอยเงินทองสมัยที่ 27 พร้อมทั้งคณะกรรมการชุดใหม่ ซึ่งพวกเราทุกคนจะต้องทำหน้าที่ให้ดีที่สุด เพื่อประโยชน์ของสมาชิกสมาคมฯ

เมื่อปลายเดือนเมษายนที่ผ่านมา ซึ่งอยู่ในช่วงที่โรคโควิด 19 กำลังระบาดอยู่ในประเทศไทย คณะกรรมการสมาคมฯ ได้นำอาหารกล่องและขนมไปบริจาคให้กับบุคลากรทางการแพทย์ของโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ เพื่อแสดงความห่วงใยของสมาคมฯ ที่มีต่อคณะแพทย์ที่กำลังรักษาพยาบาลผู้ป่วยโรคโควิด 19 ในขณะนั้น และหลังจากนั้น สถานการณ์ผู้ป่วยก็ดีขึ้นตามลำดับ

สุดท้ายนี้ผมขออวยพรให้ท่านสมาชิกและท่านผู้อ่านทุกท่านจงประสบแต่ความสุขความเจริญ คิดสิ่งใดสมความปรารถนาทุกประการ

นายธีรวัฒน์ กนกกุล
นายกสมาคมเพชรพลอยเงินทอง

Good day to all, I would like to express my sincere gratitude to all members of the Jeweller Association for electing me to be the next President of the Association. The new elected directors and myself will do our best to carry on all the activities and all the previous functions for the benefits of members and for the jewelry industry as a whole.

During the first phase of the Covid 19 in Thailand in April, our directors went to distribute food boxes to the medical staff at the Chulalongkorn Hospital as one of our social contributions. We hope we can do more as the crisis cools down.

May I wish you all members good health and successful business for the rest of the year 2020.

Theeravat Kanokkul
President of The Jeweller Association

理事長致詞

諸位會員與讀者：大家好！本會第27屆理事會成立就職典禮，於8月27日隆重舉行，第26屆理事長趙楚民移交印信，由本人接任第27屆理事長職位，本人將與全體理事會同仁一起為發揚光大會務而努力，為了使到眾會員得到更多的利益。在本年4月底，泰國正處於新冠肺炎病毒流行時期，本會理事會同仁一同到朱拉隆功醫院，向醫院的醫務人員捐盒裝食品和甜品，以表慰問和支持。並希望泰國能夠很快戰勝疫情，重建民眾正常生活。最後恭祝會員和讀者身體健康，事業進步，萬事如意。謝謝！

鄭敦傑
泰國金銀珠寶同業公會理事長

กองบรรณาธิการ :

1. นายยุทธศิลป์ เตชะราชกุล
2. นายธีรวัฒน์ กนกกุล
3. นายสมชาย ภูงศ์โสภณพันธ์ุ
4. นายไพฑูริย์ วงศ์สุวรรณ
5. นายชัยเวทย์ ทรัพย์มณีนันท์
6. นายสันติ เอื้ออำนวยพร
7. นายอริชัย เจริญธรรมมานนท์
8. นายชยุตม์ อัครสกล
9. นายบุญเลิศ สิริภักทวนิช
10. น.ส.ดิสนีย์ ศิริพงษ์ปรีดา
11. นายสมเกียรติ วีระวุฒิวงศ์

编辑委员会:

- 趙楚民 趙創榮 林漢成
王鎮平 余銘標 鄭敦傑 林俊傑
張其軍 馬永富 蘇汶勒 馬麗詩妮

เลื่อนการจัดงานแสดงสินค้าอัญมณีและเครื่องประดับ ครั้งที่ 66 The 66th Bangkok Gems and Jewelry Fair postponed to February 2021 第66屆曼谷珠寶首飾展覽會推遲舉行



สำนักงานส่งเสริมการค้าสินค้าไลฟ์สไตล์ กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ ได้เลื่อนโครงการจัดงานแสดงสินค้าอัญมณีและเครื่องประดับ ครั้งที่ 66 ระหว่างวันที่ 7-11 กันยายน 2563 ณ อาคารชาเลนเจอร์ 1-3 ศูนย์แสดงสินค้าและการประชุมอิมแพ็ค เมืองทองธานี เป็นระหว่าง วันที่ 23-27 กุมภาพันธ์ 2564 นอกจากนี้ทางผู้จัดงานจะจัดแพลตฟอร์มออนไลน์ภายใต้ชื่อ "BGJF Special Edition - on ground to online exhibition" ระหว่างวันที่ 2-4 พฤศจิกายน 2563 ให้ผู้เข้าร่วมงานแสดงสินค้า เข้าร่วมกิจกรรมในครั้งนี้ด้วย



DITP postponed the 66th Bangkok Gems and Jewelry Fair from 7-11 September 2020 to 23-27 February 2021. The organizer worked closely with partners to come up with the new platform "BGJF special edition : on ground to online exhibition" during 2-4 November 2020.

泰國商業部國際貿易促進廳推遲舉行第66屆曼谷珠寶首飾展覽會，原定於9月7日至11日假曼谷他尼國際會展中心第一至三廳舉行，最後決定於明年2月23日至27日舉行，主辦機構將於本年11月2至4日舉辦在綫平台，綫名 "BGJF Special Edition on Ground to online exhibition" 讓參加展覽會的參展商可以參加在綫上活動。

*** ภาพถ่ายจากงานบางกอกเจมส์ครั้งที่ 65 งานนี้ได้จัดขึ้นเมื่อวันที่ 25-29 กุมภาพันธ์ 2563 ณ อาคารชาเลนเจอร์ 1-3 อิมแพ็ค เมืองทองธานี
The 65th Bangkok Gems & Jewelry Fair 2020 Photos. This event was held from 25-29 February 2020 at Challenger Hall 1-3 Impact Exhibition and Convention Center, Muang Thong Thani

พิธีมอบตำแหน่ง

คณะกรรมการสมาคมฯ ชุดที่ 27

เมื่อวันที่ 27 สิงหาคม 2563 สมาคมเพชรพลอยเงินทองได้จัดพิธีมอบตำแหน่ง นายกสมาคมฯ และคณะกรรมการสมาคมฯ ชุดใหม่ คือ ชุดที่ 27 โดยมีคุณยุทธศิลป์ เตชะราชกุล นายกสมาคมสมัยที่ 26 เป็นผู้ส่งมอบตำแหน่ง นายกสมาคมฯ สมัยที่ 27 ให้กับคุณธีรวัฒน์ กนกกุล โดยมีคุณจิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี ประธานกิตติมศักดิ์ผู้ทรงเกียรติดาวของหอการค้าไทย-จีน และนายกสมาคมค้าทองคำ และคุณชาญวิทย์ ศรีบุญอัคร นายกกิตติมศักดิ์ตลอดกาล และ คุณบุญยง อัครัสกร นายกกิตติมศักดิ์ร่วมเป็นประธานในพิธีมอบตำแหน่งในครั้งนี้

The Association Committee Handover Ceremony

On 27 August 2020, Mr. Jitti Tangsithpakdi, Honourable Chairman of the Thai-Chinese Chamber of Commerce and Gold Traders Association President, together with Mr.Chanvit Hiran-as, President for life of the Jeweller Association and Mr.Boonyong Assaraskorn, honourable President of the Jeweller Association presided over the Association Committee Handover Ceremony. Mr.Yutasilp Tayarachakul, the 26th Association President handed over the position to Mr.Theeravat Kanokkul, the 27th Association President and his new committee in the ceremony.

รายนามคณะกรรมการสมาคมฯ ชุดใหม่มีดังต่อไปนี้

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. นายธีรวัฒน์ กนกกุล | 19. นายพิรพันธ์ วชิรพรรณ |
| 2. นายพูนศักดิ์ ศิริพงษ์ปรีดา | 20. นายอรรถ พึ่งรัตน์ |
| 3. นายสมชาย สุดอายุวร | 21. นายกุลเชษฐ์ ดุรงค์พิศขุภักกุล |
| 4. นายไพโรจน์ เตชะอนันต์ | 22. ดร.วิษระ เตชะมาลากาสกุล |
| 5. นายวิฑูร จูฑารกุล | 23. นายวัชรา ศรีบุญอัคร |
| 6. นายประวิทย์ พงษ์ประพัฒน์ | 24. นายรณยุทธ์ วิจิตรรัตนกิจ |
| 7. นายสุนทร พัฒนาพลกรสกุล | 25. นางสาวดิสนีย์ ศิริพงษ์ปรีดา |
| 8. นายชัยเวทย์ ทรัพย์มณีนอนันต์ | 26. นายณัฐกร เอื้ออมรรตน์ |
| 9. นายสมชาย กุซงศ์โสภากันต์ | 27. นายประสิทธิ์ วชิรศศกุล |
| 10. นายภิรมย์ พัฒนาพล กรสกุล | 28. นายไทรภักดิ์ กิตติเวทวงศ์ |
| 11. นายสมพงษ์ วชิรพรรณ | 29. นายบัณฑิต ดุรงค์พิทยา |
| 12. นายไพฑูรย์ วงศ์สุวรรณ | 30. นายมนตรี วัชร โกเมศ |
| 13. นายสุชัย อาชาพิลา | 31. นายนิธิ เตชะวงศ์เสถียร |
| 14. นายพิพัฒน์ ศรีจิตจันทร์ | 32. นายสันติ เอื้ออำนวยการ |
| 15. นายสุรศักดิ์ โรจนิก | 33. นายเดชนรินทร์ ภัก่อธิคม |
| 16. นายบุญเลิศ สิริภักทวนิช | 34. นายสุทัศน์ เต็มพรเลิศ |
| 17. นายชยุตม์ อัครัสกร | 35. นายวรพล เตชะราชกุล |
| 18. นายอริชัย เจริญธรรมมานนท์ | |



สมาคมเพชรพลอยเงินทอง พิธีมอบตำแหน่งคณะกรรมการ สมัยที่ 27 วันพฤหัสบดีที่ 27 สิงหาคม 2563
泰國金銀珠璇同業公會 第廿七屆理事會交卸成立就職典禮 2020年8月27日



金銀珠璇同業公會新第27屆 理事會成立就職典禮

本會新第27屆理事會成立就職典禮,於2020年8月27日在本會3樓大廳隆重舉行,恭請泰國中華總商會永遠榮譽主席,泰國金商公會理事長陳振治,永遠名譽理事長馬燦偉,名譽理事長馬森榮聯合鑒證移交印信儀式,第26屆理事長趙楚民功成讓賢,移交印信予第27屆理事長鄭敦傑,移交財務予副理事長兼財政林漢成接領,卸任理事長趙楚民任期積極開展會務,取得喜人的成績,榮陞為永遠名譽理事長兼參議,本會諸首長,理事會全體成員出席就職典禮儀式,濟濟一堂,氣氛溫馨。

新27屆全體理事會首長芳名如下：(恕乏職稱)

- | | | | |
|---------|---------|--------|--------|
| 1 鄭敦傑 | 2 馬鐘奎 | 3 呂欽堅 | 4 鄭派洛 |
| 5 朱光雄 | 6 趙筆揮 | 7 馬振順 | 8 王鎮平 |
| 9 趙創榮 | 10 馬振民 | 11 呂林川 | 12 林漢成 |
| 13 馬陳銘 | 14 吳錦標 | 15 呂雄 | 16 蘇汶勒 |
| 17 馬永富 | 18 張其軍 | 19 呂灿龍 | 20 方探隆 |
| 21 馬楚聯 | 22 鄭越差腊 | 23 馬家成 | 24 鄭漢榮 |
| 25 馬麗詩妮 | 26 姚那塔功 | 27 馬巴實 | 28 郭大樂 |
| 29 馬寶麟 | 30 陳明華 | 31 鄭創傑 | 32 余銘標 |
| 33 趙俊亮 | 34 連俊松 | 35 趙汝東 | |



เทรนด์การตลาดที่เร่งการเปลี่ยนแปลง ในแวดวงเครื่องประดับ

ตามรายงาน Platinum Jewellery Business Review ประจำปี 2020 จัดทำขึ้นโดยการสนับสนุนของ Platinum Guild International (PGI®) จากการสำรวจผู้ผลิตและผู้ค้าปลีกกว่า 1,000 รายและผู้บริโภคกว่า 4,000 รายในตลาดหลักสี่แห่งของเครื่องประดับแพลทินัม อันได้แก่ ญี่ปุ่น จีน สหรัฐ และอินเดีย เพื่อทำการวิเคราะห์ปัจจัยต่างๆ ที่ขับเคลื่อนธุรกิจในปี 2019 และอาจช่วยให้อุตสาหกรรมเครื่องประดับฟื้นตัวในปี 2020 รวมถึงศึกษาผลกระทบจาก Covid-19 ต่อทัศนคติและสภาพอารมณ์ของผู้บริโภค

จากรายงานกล่าวสรุปว่า โครงการทางการตลาดต่างๆ ที่ช่วยส่งเสริมธุรกิจเครื่องประดับแพลทินัมในปี 2019 นั้นอาศัยประโยชน์จากความเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ในแวดวงเครื่องประดับและสถานการณ์ Covid-19 ก็ยิ่งช่วยเร่งให้ความเปลี่ยนแปลงเหล่านี้เกิดเร็วยิ่งขึ้น ดังที่พบเห็นได้อย่างต่อเนื่องอยู่ในขณะนี้ การเว้นระยะห่างทางสังคมผลักดันให้การซื้อสินค้าทางดิจิทัลพุ่งสูงขึ้นมาก แต่ระบบการซื้อขายทางดิจิทัลนั้นจะได้ผลดีที่สุดก็ต่อเมื่อประสานเข้ากับกลยุทธ์ที่ดึงดูดผู้บริโภคให้เข้ามามีส่วนร่วมผ่านช่องทางหลากหลายที่เชื่อมโยงถึงกันได้อย่างราบรื่น

ทั้งนี้ ธุรกิจเครื่องประดับยังคงติดอยู่กับแนวทางเดิมๆ มากเกินไป จึงจำเป็นต้องนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่เพิ่มเติมความต้องการที่ยังไม่ได้รับการตอบสนองของผู้บริโภคให้ได้มากยิ่งขึ้น ซึ่งจะช่วยสร้างสรรค์เรื่องราวของแบรนด์ให้โดดเด่นและแตกต่าง ฉะนั้น ถึงเวลาแล้วที่อุตสาหกรรมเครื่องประดับต้องเลือกแนวทางที่ชัดเจนและก้าวสู่อาณาเขตที่ไกลออกไปจากเดิม โดยพิจารณาเทรนด์กระแสใหม่ที่เป็นปัจจัยขับเคลื่อนธุรกิจในปัจจุบัน และอาจประยุกต์แนวคิดทางการตลาดของธุรกิจเครื่องประดับแพลทินัมมาปรับใช้ให้เหมาะสมกับการวางแผนกลยุทธ์ทางการตลาดในธุรกิจตน

เทรนด์ 1: การสร้างความแข็งแกร่งทางดิจิทัล

ผู้บริโภคหันมาซื้อเครื่องประดับผ่านช่องทางออนไลน์มากขึ้น การเพิ่มช่องทางและส่งเสริมการขายผ่านทางดิจิทัลจึงจำเป็นอย่างยิ่ง ซึ่ง PGI® ได้เปิดตัวโครงการ Reboot Campaign ใน 5 เมืองของมณฑลกว่างตุ้งเมื่อปี 2019 โดยตั้งเป้าหมายเป็นกลุ่มผู้บริโภคที่มีโอกาสเป็นลูกค้าราว 30 ล้านราย โครงการดังกล่าวใช้ยุทธวิธีการตลาดทางดิจิทัลที่เน้นการเจาะกลุ่มเป้าหมายเพื่อเข้าถึงผู้บริโภคซึ่งมีแนวโน้มว่ากำลังเลือกซื้อเครื่องประดับ แนวทางนี้จะช่วยกระตุ้นยอดขายเครื่องประดับแพลทินัมของร้านค้าที่เข้าร่วมโครงการ ตลอดจนเพิ่มความเชื่อมั่นของผู้ขายด้วย และขณะนี้มีการนำแผนการดังกล่าวกลับมาใช้อีกครั้งระหว่างที่ธุรกิจค้าปลีกในจีนค่อยๆ กลับมาเปิดทำการ



เทรนด์ 2: การสร้างแบรนด์และการเล่าเรื่อง

การสำรวจพฤติกรรมผู้บริโภคหลังเกิดโรคระบาดพบว่า แบรนด์ที่มีเรื่องราวน่าสนใจมีโอกาสสูงมากที่จะฟื้นตัวกลับมาได้รวดเร็วกว่าแบรนด์อื่นๆ อีกทั้งกลุ่มสินค้าสำหรับ “ซื้อให้ตนเอง” กำลังเติบโตด้วยแรงสนับสนุนจากหญิงชาวจีนซึ่งมีสถานะทางสังคมสูงและมีรายได้ส่วนเหลือให้ใช้จ่าย ลูกค้านี้มองหาเครื่องประดับที่สะท้อนพลัง

ของผู้หญิง การตอบสนองความต้องการของตนเอง และบุคลิกเฉพาะตัว เพื่อแสดงความเป็นเอกลักษณ์ ความมั่นใจ และการมีรสนิยมที่ดี

PGI® รองรับกลุ่มลูกค้าที่กำลังเติบโตกลุ่มนี้ด้วยการเปิดตัวชุดเครื่องประดับ Platinum Moment Collection ในเดือนสิงหาคม 2019 โดยนำเสนอเครื่องประดับที่ตอบสนองความต้องการของผู้หญิงยุคใหม่ในแง่งานออกแบบและคุณภาพระดับสูง ตลอดจนความต้องการของพันธมิตรผู้ขายของ PGI ซึ่งสนใจงานออกแบบที่มีเอกลักษณ์ มีความคุ้มค่า และให้อัตรากำไรสูง โดย Platinum Moment Collection วางขายในร้านค้ากว่า 500 แห่งที่ดำเนินงานโดยพันธมิตรผู้ขาย 35 รายของ PGI® ซึ่งต่างก็รายงานยอดขายเครื่องประดับแพลทินัมเพิ่มสูงขึ้น



เทรนด์ 3: จุดสิ้นสุดของตลาดระดับกลาง

การค้นหาและรักษาอาณาเขตทางธุรกิจที่เหมาะสมด้วยรูปแบบธุรกิจที่สอดคล้องกลายเป็นสิ่งจำเป็นในยุคปัจจุบัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในโลกที่มีการแข่งขันกันสูงขึ้น เมื่อจำนวนคนเข้าร้านลดลง ผู้ขายเครื่องประดับจึงจำเป็นต้องกระตุ้นยอดขายที่ให้อัตรากำไรสูงด้วยการนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่แตกต่าง เจาะตลาดผู้บริโภคที่มีกำลังซื้อสูง

สถานการณ์การระบาดระดับโลกส่งผลให้ธุรกิจเครื่องประดับทั่วโลกต้องหยุดชะงักลง แต่ขณะเดียวกันก็ได้สร้างโอกาสให้เกิดขึ้นด้วย



ผู้บริโภคส่วนใหญ่ที่ได้รับการสำรวจในญี่ปุ่น จีน สหรัฐ และอินเดีย กำลังทบทวนลำดับความสำคัญของสิ่งต่างๆ ในชีวิต และยินดีจ่ายเงินซื้อเครื่องประดับในระดับเดิมหรือมากกว่าก่อนช่วง Covid-19 ไม่ว่าจะเป็นเพื่อสร้างความรู้สึกดีๆ ให้ตนเองหรือเพื่อแสดงความขอบคุณแก่ผู้เป็นที่รักในช่วงเวลาที่ท้าทาย ผู้ขายเครื่องประดับที่พร้อมจะตอบสนองความต้องการดังกล่าวจะได้รับประโยชน์จากแนวโน้มนี้ เพราะเครื่องประดับมีส่วนสำคัญในการถ่ายทอดความรู้สึกดังกล่าวโดยสัมพันธ์กับการแสดงความรักและสื่อความหมาย



ศูนย์ข้อมูลอัญมณีและเครื่องประดับ
สถาบันวิจัยและพัฒนาอัญมณีและเครื่องประดับแห่งชาติ (องค์การมหาชน)
สิงหาคม 2563

**บทความและภาพถ่ายจาก GIT GEM&JEWELRY ศูนย์ข้อมูลอัญมณีและเครื่องประดับ สถาบันวิจัยและพัฒนาอัญมณีและเครื่องประดับแห่งชาติ (องค์การมหาชน)



สมาคมฯ ได้บริจาคอาหารกล่องและขนมให้แก่บุคลากรทางแพทย์ ของโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์

เมื่อวันที่ 30 เมษายน 2563 ซึ่งอยู่ในช่วงที่โรคโควิด 19 กำลังระบาดอยู่ในประเทศไทย สมาคมเพชรพลอยเงินทองได้นำอาหารกล่องและขนม ไปบริจาคให้กับบุคลากรทางการแพทย์ของโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ซึ่งทางโรงพยาบาลกำลังรักษาพยาบาลผู้ป่วยโรคโควิด 19 ในเวลานั้น โดยมีคุณยุทธศิลป์ เตชะราชกุล และคุณธีรวัฒน์ กนกกุล ได้ร่วมกันมอบให้แก่ คุณอัญชลี โสทธิพันธ์ ผู้ช่วยผู้อำนวยการซึ่งเป็นผู้รับมอบ

Donation of food and snacks to medical staff at Chulalongkorn Hospital

On 30 April 2020, during the covid19 pandemic, the Jeweller Association led by Mr.Yutasilp Tayarachakul and Mr.Theeravat Kanokkul donated food and snacks for medical staff to Ms.Anchalee Sotthipan, deputy director of the hospital

金銀珠璇同業公會向朱拉隆功醫院的醫務人員 捐盒裝食品 and 甜品

2020年4月30日,泰國正處於新冠肺炎病毒流行時期,金銀珠璇同業公會理事長趙楚民,秘書長鄭敦傑一同到朱拉隆功醫院以代表金銀珠璇同業公會全體理事會向醫院的醫務人員捐盒裝食品 and 甜品,該院的助理院長坤安差里.宋替攀女士接領申謝.

เลขที่ 42/1 ถนนเจริญกรุงซอย 2
(พานุมาร์ท) เขตพระนคร
กรุงเทพฯ 10200

泰京拍那空石龍軍路第二巷
(帕努目) 門牌四十二
之一號

No.42/1 Thanon Charoen Krung
Soi 2, (Panumart) Phanakorn
Bangkok, Thailand

☎ 02-2214465, 02-2239651 📠 02-2222727 🌐 www.thaijeweller.org ✉ thaijeweller@gmail.com